

# SNA News

n° 4  
Juillet 1996

Bulletin d'information du Groupe de travail intersecrétariat  
sur la comptabilité nationale (ISWGNA).  
Original: Anglais; traduit par Eurostat/Luxembourg.

## Quelques étapes déterminantes dans la mise en oeuvre du SCN

La demande de la Commission de statistique, l'ISWGNA a élaboré une série de recommandations en vue d'une mise en oeuvre progressive du SCN 1993. Ces six étapes déterminantes, les "six bornes" de cette route longue et sinueuse qui doit déboucher sur l'application intégrale du SCN, sont présentées dans le tableau figurant à la page suivante et exposées ci-dessous de façon plus détaillée

### Aperçu des différentes étapes

Les deux premières étapes décrites dans le tableau concernent les éléments du SCN qui présentent l'intérêt le plus immédiat et le plus général pour les dirigeants. C'est ce qui explique que de nombreux pays aient déjà mis en oeuvre ces phases "classiques". La phase 1 porte sur les données de base du produit intérieur brut (PIB) à prix courants et à prix constants par catégorie d'emplois finals et par branche d'activité. Combinée avec la balance commerciale de la phase 1, la phase 2 permet d'établir les comptes du reste du monde, désormais totalement conformes au "Manuel de la balance des paiements" (MBP) du FMI. A l'issue de cette phase 2, les pays concernés sont en mesure de calculer le revenu national brut, le revenu national disponible, l'épargne nationale et la capacité ou le besoin net de financement

Les phases 3, 4 et 5 concernent l'élaboration de comptes de flux exhaustifs pour les secteurs institutionnels. Lors de la phase 3 sont établis les comptes de production, ce qui constitue une innovation propre au SCN 1993, et une série complète de comptes pour les administrations publiques. La plupart des pays disposent de sources tout à fait fiables pour ces comptes et les principaux soldes - épargne publique et capacité nette de financement - présentent un intérêt

La formulation de ces orientations générales doit permettre d'évaluer l'état de la comptabilité nationale dans les divers pays concernés et les progrès réalisés. Ainsi que l'a indiqué à plusieurs reprises la Commission de statistique, la mise en oeuvre du SCN est pour l'essentiel de la compétence de chaque pays qui peut, par conséquent, choisir pour y parvenir une autre voie qui lui semblera mieux adaptée à ses besoins et à ses priorités techniques et financières.

tout particulier pour les politiques économiques. La ventilation du PIB par composante de coût peut être mise en place au cours de cette phase 3 en même temps que la ventilation sectorielle des comptes de production, dont il est entendu qu'ils incluent les comptes de formation du revenu (comptes d'exploitation). Au cours de la phase 4, les comptes sont étendus à des secteurs pour lesquels les sources de données sont généralement moins importantes; du point de vue des politiques, les comptes des ménages et des institutions non financières présentent un intérêt tout particulier et, s'il faut fixer des priorités au cours de cette phase, on commencera par établir les comptes de ces secteurs. La phase 5 complète les comptes d'opérations des secteurs institutionnels par l'élaboration des comptes financiers.

La phase 6 concerne les "autres comptes de flux et de patrimoine". Les comptes des autres changements d'actifs ne pourront être établis que par les pays disposant d'un système de données de base particulièrement développé et, notamment, d'une vaste gamme de statistiques sur les prix et d'informations détaillées sur les stocks d'actifs produits et non produits. C'est dans le SCN de 1993 que les comptes de patrimoine ont été pour la première fois pleinement intégrés.

### Systèmes de données complémentaires

Lors de chaque phase, les pays doivent choisir soit d'affecter les ressources au passage à l'étape suivante, soit d'améliorer les estimations produites dans le cadre des phases précédentes. Leur choix doit également tenir compte de la disponibilité et de la qualité des systèmes statistiques complémentaires. Les données de base correspondant à la

phase pré-SCN comprennent les statistiques des productions agricole et industrielle, du commerce extérieur, des prix, de l'emploi, du commerce de détail, de la production du secteur de la construction et des dépenses des ménages. Concernant la phase 1, les systèmes de données complémentaires sont constitués par les tableaux des ressources

European Union

IMF

OECD

United Nations

World Bank

Etape	Présentation générale	Description détaillée
Pré-SCN	Données de base	Données relatives à la production, aux échanges, aux prix, etc.
Phase 1	Indicateurs de base du produit intérieur brut (PIB)	Données relatives au PIB par dépenses finales à prix courants et prix constants et au PIB par branche à prix courants et prix constants
Phase 2	Revenu national brut et autres indicateurs primaires	Compte extérieur des revenus primaires et des transferts courants; compte de capital et compte financier pour le reste du monde
Phase 3	Comptes des secteurs institutionnels: premières étapes	Comptes de production de tous les secteurs institutionnels; formation du revenu, affectation du revenu primaire, distribution secondaire du revenu, utilisation du revenu, comptes de capital et comptes financiers des administrations publiques
Phase 4	Comptes des secteurs institutionnels: phases intermédiaires	Formation du revenu, affectation du revenu primaire, distribution secondaire du revenu, utilisation du revenu, comptes de capital pour tous les secteurs institutionnels autres que les administrations publiques
Phase 5	Comptes des secteurs institutionnels: derniers comptes d'opérations	Comptes financiers pour tous les secteurs institutionnels autres que les administrations publiques
Phase 6	Autres comptes de flux et de patrimoine	Comptes des autres changements d'actifs pour tous les secteurs institutionnels; comptes de patrimoine

et des emplois en prix courants et en prix constants à un niveau limité de désagrégation des produits, tableaux qui sont recommandés afin d'améliorer la cohérence entre les données sur la valeur ajoutée et sur les dépenses. Figurent également parmi ces données complémentaires le système de la balance des paiements et les statistiques monétaires et financières des administrations publiques, en cours d'alignement sur les composantes correspondantes du SCN 1993, de telle sorte que les données élaborées pour ces statistiques puissent être transférées vers les comptes SCN avec un minimum d'ajustements.

Concernant la phase 3, les systèmes de données complémentaires comprennent les statistiques sur les stocks

d'actifs fixes (stocks de clôture d'actifs fixes par branche d'activité), statistiques importantes à des fins analytiques. Si la méthode de l'inventaire permanent est utilisée pour ces estimations, les besoins en données de base sont relativement modestes, ce qui permet aux pays n'ayant franchi que les deux ou trois premières étapes d'établir ces estimations. Cette approche, outre qu'elle fournit des données sur les stocks d'actifs fixes, devrait également permettre l'estimation de la consommation de capital fixe. Les statistiques sur les stocks tirées de la balance des paiements renvoient à la position extérieure globale reflétée par le compte de patrimoine du stock d'actifs et de passifs financiers extérieurs.

## Données et travaux plus poussés concernant le SCN

Au fur et à mesure qu'il progresse de la phase 2 vers la phase 5, chaque pays peut décider d'affiner les comptes ou d'en introduire de nouveaux. Au premier rang d'entre eux s'inscrivent les comptes régionaux et trimestriels, ces derniers s'étant révélés des outils particulièrement précieux pour le suivi de l'évolution économique à long terme. Les

tableaux entrées-sorties s'inscrivent également dans cette rubrique. Des comptes satellites, concernant notamment l'environnement, sont actuellement établis par plusieurs pays. Le système retenu par les Nations unies pour les comptes satellites dans ce domaine a été conçu de façon à être suffisamment souple pour une progression par étape.

## L'intérêt d'une progression par étapes

Ainsi que nous l'avons indiqué plus haut, la définition de ces différentes étapes a été motivée par deux considérations: (1) donner aux pays concernés des indications sur la mise en oeuvre progressive du SCN 1993; (2) créer une sorte d'étalon permettant de mesurer les progrès de l'adoption de ce nouveau cadre au niveau mondial

Par conséquent, la Division de statistique des Nations unies et les commissions régionales travaillent à présent, sur la base de ces étapes, à une évaluation des progrès réalisés dans l'ensemble des pays, recourant pour ce faire aux don-

nées de comptabilité nationale qui lui sont présentées chaque année par les différents pays ainsi qu'aux résultats d'une enquête sur l'adoption du SCN 1993 réalisée l'an dernier.

Cette étude détaillée pays par pays devrait permettre de mieux cerner les services d'assistance technique que la communauté statistique internationale devra fournir aux divers pays. L'approche par étape devrait également se révéler utile pour identifier des caractéristiques sous-régionales exigeant une attention particulière.

## Précisions sur certaines questions conceptuelles

**M**. Kishori Lal, de l'Office statistique canadien, a récemment soulevé la question de la cohérence du traitement réservé aux bénéfices de seignuriage tirés de l'émission de pièces de monnaie par le SCN de 1993 et par le Manuel de statistiques de finances publiques (SFP) de 1986.

Ce dernier indique en effet que les bénéfices de seignuriage tirés de l'émission de monnaie, qu'ils proviennent de la banque centrale ou d'une fonction des autorités monétaires qu'il faut séparer des comptes des administrations publiques, sont inclus dans les recettes des administrations publiques au même titre que les autres bénéfices de la banque centrale transférés à ces dernières (page 74).

En revanche, le SCN, sans aborder explicitement cette question, a énoncé le principe selon lequel les billets et

les pièces de monnaie devaient être systématiquement traités comme des engagements au sein du Système (paragraphe 11.70). Il a donc été convenu au sein de l'ISWGNA que l'intégralité de la valeur nominale perçue par l'administration centrale au titre des ventes de pièces (autres que les pièces commémoratives, lesquelles ne font pas partie de la masse monétaire) devrait être considérée comme une opération financière accroissant les engagements de l'État en termes de numéraires et ses actifs en termes de dépôts. Les coûts encourus par l'État au titre de la production de pièces (ou de leur achat auprès d'une unité institutionnelle distincte) doivent être comptabilisés comme une dépense de consommation brute et ne sauraient être compensés par les recettes tirées de l'émission des pièces en question.

## Actions de formation dans le domaine du SCN

**D**e nombreuses institutions offrent toute une série de programmes de formation liés à la mise en place du nouveau SCN. Deux programmes sont présentés ci-dessous:

**Formation des statisticiens européens** (Training of European Statisticians - TES): le projet TES vise à améliorer la formation professionnelle des statisticiens européens et à leur donner la possibilité de participer à des séminaires internationaux à un niveau 3e cycle. Le TES propose plusieurs actions de formation en anglais ou en français. La formation qui suit se déroulera en français: **Les comptes nationaux dans la pratique** (National Accounts in Practice), 26 mai - 6 juin 1997; date limite d'inscription: 24 janvier 1997. Pour toute information complémentaire,

s'adresser au secrétariat du TES à Luxembourg, téléphone (352) 34 68 69- 31 ou - 37; télécopieur (352) 34.68.73.

**Institut du FMI:** L'Institut du FMI propose des formations constituant un complément important aux conseils et à l'assistance financière apportés par le FMI à ses pays membres. Plusieurs séminaires sont proposés dans divers domaines et diverses langues.

Les deux formations suivantes se dérouleront en anglais: **Money and Banking Statistics**, 3 février - 14 mars 1997; date limite d'inscription: 6 septembre 1996. **Public Finance**, 5 mai - 27 juin 1997; date limite d'inscription: 29 novembre 1996. Pour toute information complémentaire, s'adresser directement au IMF Institute, téléphone (202) 623.66.60; télécopieur (202).623.64.90.

### Réunions et séminaires

Le gouvernement indonésien (Ministère de l'environnement et Institut national de la statistique) organisera un séminaire sur **Les comptes de l'environnement en Indonésie** à Djakarta du 2 au 6 septembre 1996 avec UNSD et la Banque mondiale.

Le gouvernement sud-africain (Reserve Bank et Central Statistical Service) organisera un atelier sur **La mise en oeuvre du SCN 1993** du 11 au 13 novembre 1996 à Pretoria, avec le concours d'UNSD, de l'OCDE et de la Banque mondiale.

Le 17 mai dernier, la Banque mondiale a accueilli un séminaire d'une journée consacré au thème **Le SCN 1993 et les systèmes statistiques** s'y rapportant à l'intention de la Commission centrale de planification de la République populaire de Chine. Un séminaire de suivi patronné par le PNUD se tiendra à Pékin en août 1996.

La Commission économique pour l'Afrique (UNECA) organisera un atelier sur **La mise en oeuvre du SCN dans les pays d'Afrique francophone** à Addis-Abeba (Ethiopie) du 14 au 18 octobre 1996.

L'UNECA a également organisé un séminaire sur **Le SCN 1993 et sa mise en oeuvre dans les pays d'Afrique du Nord** qui s'est déroulé en anglais et en français du 10 au 14 juin 1996 à Tanger (Maroc).

Un second séminaire bilingue organisé conjointement par l'UNSD et la Commission économique pour l'Afrique (UNECA), **Atelier sur les statistiques des services dans le secteur informel**, s'est déroulé du 17 au 21 juin 1996 à Addis-Abeba (Ethiopie).

## La diffusion du SCN et les accès multimédias et Internet

**Le SCN 1993 en arabe:** après la version anglaise, le SCN 1993 est à présent également disponible en arabe.

**Le SCN 1993 sur CD-ROM:** le SCN 1993 est à présent disponible sur CD-ROM. Il peut être commandé auprès des services de publication des Nations unies, de l'Union européenne ou de l'OCDE au prix de 120 dollars US (ISBN 92-1-161379-5). Pour toute information, les numéros de télécopieurs suivants peuvent être contactés: (1)-212-963-4116; (41)-22-917-0027 (Nations unies, New York ou Genève); (352)-2929-42-027 (Union européenne, Luxembourg); (33)-1-49-10-42-99 (OCDE, Paris)

**SNA News and Notes, version polyglotte:** le SNA News and Notes est à présent également disponible en

espagnol et en français. Grâce à une offre généreuse de coopération de l'Institut national de la statistique du Mexique (INEGI) et d'Eurostat, le bulletin SCN est à présent également disponible en espagnol et en français! L'INEGI a commencé cette activité de traduction avec le n° 3, qui a déjà été diffusé dans les pays hispanophones. Eurostat réalisera la version française à compter du n° 4.

**SNA News and Notes sur Internet:** un accès électronique au SNA News and Notes est désormais possible via Internet. Dirigez-vous vers la home-page du Département de statistique des Nations unies (<http://www.un.org/Depts/unsd>) et choisissez parmi les différents numéros et les différentes langues proposées

## Mise en oeuvre du SCN et normes appliquées par le FMI aux données

e dernier numéro de ce bulletin d'information comportait un volet consacré à l'initiative du FMI en vue d'améliorer les données économiques et financières. Le présent article montre comment la mise en oeuvre du SCN 1993 peut tirer parti d'une initiative du FMI.

Chaque pays souhaitant renforcer son système statistique doit prendre des décisions sur la façon dont il ventilerait ses maigres ressources en fonction de ses besoins en données. Étant donné que les indicateurs du FMI concernent essentiellement les données relatives à la production, aux finances et aux prix, toutes les données requises sont explicitement ou implicitement couvertes par le SCN. La mise en oeuvre de la première des étapes exposées aux deux premières pages du présent bulletin d'information permettrait de répondre à la plupart des exigences du FMI. La nécessité d'un effort supplémentaire de collecte de données permettrait non seulement de répondre aux exigences du FMI, mais également d'améliorer la qualité des comptes nationaux. L'initiative du FMI exige non seulement des don-

nées annuelles, mais également des données trimestrielles et mensuelles. L'établissement de certaines séries de données à court terme constitue déjà une pratique dans les services de comptabilité nationale de nombreux pays. Il conviendrait toutefois de mieux replacer ces travaux dans le cadre d'une approche intégrée des comptes nationaux.

Le fait de combiner l'approche du SCN - davantage tournée vers l'analyse économique à moyen et long termes et susceptible d'être étendue aux domaines écologique et social - avec l'initiative du FMI débouchera sur un cadre intégré de données permettant d'élargir le champ de l'analyse. C'est ainsi notamment que, d'une part, l'initiative du FMI pourrait valoriser les efforts en vue de fournir davantage de données à court terme au sein du SCN alors que, d'autre part, les effets à moyen et long termes des politiques monétaires ou financières pourraient être évalués au sein de ce même cadre du SCN et, plus particulièrement, de ses extensions à l'environnement et au domaine social.

### Guides et manuels

L'OCDE a publié, en anglais et en français, une brochure intitulée **Valeur ajoutée dans les services à prix constants**. Deux manuels sont prévus pour août 1996: **Inflation accounting et Quarterly national accounts**.

En ce qui concerne les nomenclatures fonctionnelles, la **COICOP** est en cours d'achèvement après les observations communiquées par l'OCDE, l'Union européenne et les pays membres des Nations unies; la **COFOG** dans son premier projet révisé a été diffusée pour observations auprès des pays membre de l'OCDE et de l'Union européenne; une seconde version sera diffusée auprès des pays membres des Nations unies en automne; la **COPNI** en est à son premier projet et sera largement diffusée pour observations à l'automne 1996.

### Note de la rédaction

*SNA News and Notes* est un bulletin d'information semestriel de l'ISWGNA élaboré par la Division de statistique des Nations unies (UNSD). Il ne reflète pas nécessairement la position officielle des membres de l'ISWGNA. *SNA News and Notes* est publié en trois langues (anglais, français et espagnol) et peut être consulté via Internet: <http://www.un.org/Depts/unsd/sna>.

L'ISWGNA remercie l'Office statistique des Communautés européennes (Eurostat) pour la traduction de cette lettre d'information en français.

Toute correspondance, y compris les demandes d'abonnement gratuit, doit être adressée à: UNSD, Room DC2-1720, New York, NY 10017; Tél. 212-963-4854; Fax. 212-963-1374; E-mail: [SNA@UN.ORG](mailto:SNA@UN.ORG).